

# Latweefchu Awisek.

Ur augstas Geweschanas = Rummissiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 44. Zettortdeenâ 29tâ Oktober 1825.

## No P e h t e r b u r g e s.

Muhfu augsts Keisers un Kungs sweikß weffels Zaganrok pilfatâ aistappis, ir ta augsta Keiserene 23schâ September tur labbi abraukusi un ohrâ deenâ kahjahn par pilfatu iszeerejusees.

Us Winanzministera luhgschamu zeenigs hehligs Keisers irr pawehlejis, ka teem maseem kohpmanneem un bohtneekeem, no nahfuschâ jauna gadda, tiffkai to puffi tahs naudas frohnim jamaksa, fo lihds schim irr makfajuschî, ka winnu andeleschana un maises pelnischana winneem labbaki sektobß. — Us Ural kalneem, itt ihpaschi us rihta puffi, allaschin wehl seltu smiltu atrohn, un jauni widdi irr atrasti, fur selts eefsch semmes gaddahß. Ir to baltu seltu, fo platina fauz, tur atrohn un no zittas semmes ismasga. Zif dauds kâ taggad warr apreshinacht, schinni gadda peezi fimts pobdu selta buhs atrasti un ar masgaschamu istihriti.

## No R i h g e s.

Weens gohdigs un lohti labs jauns skurstinu flauzitais, Sellmer wahrda, 28tâ September agru nahwi atradde, firdigi sawu ainmatu uskohpdams; jo sleppens ugguns weenâ pagrabba, kas bija ar linneem peekrauts, jau dauds deenas swilleja, un kad to ne warreja nodsehst, tad atsauze scho drohschu jaunu wihru. Tas nu ar tshetreeem brantmeistereem eegahje eefschâ, bet tee twaiki wissus apnehme, tee kritte pee semmes, kâ arri ta jauna wihra tehws, kas to redsedams, dehlu gribbeja glahbt. Wiffi tappe iswilkti un atkat pee dshiwibas usmohdinati, bet tas jauns Sellmers ne bij wairs usmohdinajams, jo tas pateest bij mirris, ne tiffkai apgihbis, kâ tee zitti. Winsch tiffkai 27 gaddus wezs tappis

un preeksch trin gaddeem us Wahzsemmi aisgahjis, sawu ainmatu jo pilnigi ismahzitees. Tur, Weisensfels pilfatâ, no sawa meistera gohda bifferi no sudraba dabbuja un leelas usteifschanas grahmataß no rahtsteeefas. Arri muhfu zeenigs Generalgubernators jau preeksch feschneem gaddeem schim jaunam wihram sawadus gohda rakstus bij dewis, par to, ka pee ugguns grehka preekschpilfatâ dauds fo bij lihdsesjis. Zitti jaunekli, kad us Wahzsemmi eet, dauds naudas istehre, schis ne ween gohdu, bet arri naudur pelnijis, un no turrenes scho gadd pahrnahjis, pahrneffe mahjäs. Mehß Ribhseneeki noschehlojam weenlihds ar teem noskummuscheem wezsa keem scho labbu jaunu wihru, Deewam arri bij labs, tapehz to peenehme tif agri. — Tas ainmats, fo Deews tam scheitan bij uswehlejis, bij gan melns un neskaidrs, bet ta firds tam bij skaidra un tihra. (No Ribges awisehm.)

## No K u r s i s c h e e m.

Zanni 27tâ September iseihoht, leels ugguns grehks muhs isbaidija. Paschâ Kursischu muischâ ugguns zehlehs no eefalnizes, kas appaksch weena punta ar mohderes ehrbergi; ne zif tahli bija pagasta teefas nams un starp abjahm ehkahn stahweja putnu stalli. Zehschu gaisß bija ittî rahms un uhdens dihkis tuwu klah, un jehschu laudis fastrehjuschî, glahbjoht ar fweedreem strahdaja, tomehr wiffas minnetas ehkas aisgahje, ta falkoht weenâ tshuppê buhdamas. No mantahm gan dauds tappe glahbtas, bet zittas tomehr palikke ugguni, wisswairak nabbagam mohderneekam. Ja Deews ne buhtu bijis schehligs un tas ugguns weenu deenu wehlaki buhtu zehlees, kurrâ wehtra sinaggi puhte, tad mehß gan gruhatafu listeni buhtum peeredsejuschî. Pauffler.

Dauds irr, kurre gohds stahw winnu  
kaunâ. Wihlip. 3, 19.

Zilweka ihstais gohds irr tas, kad tas jo deenas wairak pehz Deewa Dehla preekschihmes isturrah eeksch pasemmibas, mihlestibas un laipnibas. Bet dauds irraid pasaulê, kas farwu gohdu mekle eeksch lepnibas, rupjibas un leelas muttes. Tee nu irr tahdi, kurre gohds stahw eeksch ta, kas winneem par kaunu irraid.

Buhs nulei tikkai pahri gaddi, kad diwi Latweeschi, abbi fainneeki un gohdawihri, Rihgâ fatikkahs, abbi gribbedami eefali pahrdohht. Kad nu tee weens ohtram to bija pateifuschi, tad norunnajahs farwu prezzi kohpâ isdahwaht, dohmadami leelakâ pulkâ ir labbaku tirgu dabbuht. Un kâ tee zerreja, tâ arri bija. Tee, labbu tirgu dabbujuschi, farwu eefali pahrdewe, un farwu naudu fanehmusch, tee lihgsini us farwu kohrteli kohpâ aiseet. Sawu zeltu eedami, tee runnaja no schar un ta, no teem laikeem un kâ zaur to jauno brihwibu arri Latweeschu tautai jauna gohdiba atspihdejusi. Tâ runnajoht, tas weens no scheem, kam swahrki no pirkta wadmala, un us Wahzu wihsi usschuhti, bija muggurâ, farwu beedri praffa: „Kapehz juhs, mihltais draugs! wehl arween tahdus semneeku swahrkus no pelleka wadmala walkajeet? juhs tapat effect pahrtizzis wihrs, juns arri klastohs us Wahzu wihsi gehrbtees.“ Bet tas ohtrs atbildeja: „Nê, draugs! tee swahrki, fo jau muhsu tehwi tehwi neffuschi un fo ir es pats lihds firmeem matteem ar gohdu esinu neffis, tee man tee mihlakee un tee arri paliks mannas gohdadrehbes.“ — Tâ runnajoht, tee patlabban garr wihna nammu eet. Nu tas pirmâis fazzihs: „Ko dohmajeet, kaimin! woi ne buhsim schodeen kahdu pudelli wihna nopelnijuschi?“ „Rabbi,“ ohtrs atbild, „ja juns tihk, eefim eekschâ.“ Gegahjuschi, tee apsehshahs pee galda, praffa farwu pudelli wihna un sinukki gohdigi tee farwu lahfiti dserr.

Bet eeksch tahs paschas istabas arri zitti weefi wehl bija, tahdi selli un Wahzeeschi, kas gan to Deewa dahwanu ne bija wiffai ar gohdu baudijuschi, bet jau zits labbi eedsehrees, zits papilnam peemirzis. Ko nu schee darrihs! To jau

warr dohmaht, kad gohdigeem Latweescheem tē meers ne buhs. Mei arri bija! Snukki usmetusch, schee leelmanni tohs gohdawihrus sahft nizzinaht un par to launotees, kad tahdi semneeki drihktohht eenahkt, kur fungi sehshohht. Tas naw ne zil ilgi, tee tam frohgetajam wirsu lauschahs, lai tohs semneekus israidohht; un schis, farweem pasihstameem dschrejeem gribbedams isstift, nahk un teem fainneekeem pawehl, lai no istabas isheet. Itt kâ apkauneti, tee diwi gohdawihri zeltahs un isheet ahra. Kluffi tee eet par zeltu. Tad us weenreis tas weens falka: „Redseet, mihltais draugs! scho kaunu juhsu semneeku swahrki mums padarrijuschi; jel luhdsami Wahzu swahrkus sewim sagahdajeet!“ — Bet schis atbildeja: „Tahdi Wahzeeschi mannu gohdu ne laupih; gohdigi fungi, mahzitaji, wiffi garrigi zilweki man eeksch manna paschuausta wadmala ar gohdu eerauga, fo tad es par tahdeem ahrigeem behdashu!“ Un winsch palikke pee farweem pellekeem swahrkeem un tohs wehl scho deenu neff.

Ko nu gohdigs lassitais no schi notikkuma dohma? Gan iffatram farwas ihpaschas dohmas buhs; bet tas, kas scho raksta, tas dohma tâ:

- 1) Ifkats, kas pats gohdu proht, tas sinn kad zilweka gohds ne stahw eeksch apgehrbja, neds eeksch laizigas fahrtas; bet tikkai eeksch winna taisnas firde un gohdigas dschwoschanas. Tad nu wiffi, kas farwu tuwaku winna uswalka jeb fahrtas dehl nizzina, tee gohdu wehl ne proht.
- 2) Kad tee nizzinatee wihri buhtu gahjuschi fuhdseht, tad ir tas frohgetais ir tee leelmanni teescham kahdu mahzibu us mugguri buhtu dabbujuschi; bet sinams tas ne buhtu wehrts bijis tahdu gekku pehz us teesu eet, jo tahda wahrna pehrta, tahda nepehrta!
- 3) Tad lai tee nu paleek weffeli! Redsefim woi gan pastarâ deenâ tas Rungs Jesus fazzihs: juhs pasemmigas dwehseles atkaphjeetes! bet juhs lepnee Wahzeeschi nahzeet eekschâ! Redsefim!

## Dseefma us stipra bsehreja behrehm.

Brangß wihrs irr schodeen paglabbahts! —  
Gan stahde irr par wianna galwu,  
La bija smaggaka par alwu,  
Eij kur tew tihl, ne kur naw tahds. —

Winsch frohgu bij peemihlotais. —  
Us Felgaw', Leepaju un Rihgu,  
Us Tulkum', Wausfi, ka ais wihju,  
Las zeltu bija sinnatais.

Winsch firdigs bij un warren drohsch;  
Ar kohfu, pahtagu un rungu,  
Us galwahn fitte ka us bungu,  
Las peekritte ka suns kas kohsch.

Zil firgus tas irr pahrmihjis!  
Us tirgeem bij tas pirmais maika  
Un tur jau bij preeksch tirgus laika,  
Er tschigganus winsch peewihlis.

Winsch bija spehzigß runnatais,  
Tam bija ittin labba mutte  
Un wahrbi nahze ka ween putte, —  
Un pascha gohda isteizeis.

Schi wihra wahrds bij isflawehts. —  
Zo lassija ar baltu frihtu  
Pee frohga durwim usrakfitu. —  
Nu wiß tas gohds irr nonahwehts. — —

### Teefas fluddinafchanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteet,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis u. t. j. pr.,  
tohp no Wirkus muischas (Heyden) pagasta teefas  
itt wiffi parradu deweji ta fainneeka Waidinu Trefsch-  
neeku Kahrla, kas sawas mahjas nodewis un par  
kurra mantu zaur schihs deenas spreedumu konkurse  
irr nolikta, scheitan aizinati, lai ar sawahm taisnahm  
prassifchanahm un meflefchanahm us 6tu Dezember  
fchi gadda, kas par to ween weenigu un isflehdfanu  
terminu irr noliktß, pee schihs teefas peeteizahß, woi  
paschi, woi zaur weetneeku, ka likkumods wehlehts,  
un lai tad to spreedumu schihs teefas sagaida. Zo  
buhß wehrâ nemt! —

Wirkus muischâ 3schâ Oktober 1825. 2  
Rundal Anß jaunais, pagasta wezzakais.  
(Nr. 56.) Th. Lehner, pagasta ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteet,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis u. t. j. pr.,

tohp no Leelas Esseras pirmas pagasta teefas wiffi tee,  
kam taisnas prassifchanas pee ta Leelas Esseras fain-  
neeka Bajaru Zurra, par kurra mantu magafihnes  
un zittu parradu dehl schinni deenâ konkurse irr spree-  
sta, scheitan aizinati un safaukti, lai diweju mehneschu  
starpâ no tahß scheidt appakschâ rakstitas deenas pee  
fchihs pagasta teefas paschi peeteizahß, ja nê, tad wiffi  
tee, kas ar sawahm prassifchanahm tanni noliktâ  
brihdi ne buhtu peeteifuschees, us muhschigu laiku ka  
atraiditi un isflehgiti taps turreti. Zo buhß wehrâ  
nemt! —

Leelas Esseras prima pagasta teefa 16tâ Septempera  
mehnescha deenâ 1825ta gadda. I

(G. W.) Mauru Dahwid, pagasta wezzakais.  
(Nr. 31.) Joh. Fried. Raup, pagasta teefas ffrih-  
weris.

Wiffi parradudeweji ta Zihrawas muischas fainnee-  
ka Nikka Frizz schê no Zihrawas pagasta teefas teef  
faaizinati un safaukti, lai feschâs neddelâs pehz tahß  
scheidt appakschâ rakstitas deenas Zihrawas muischâ  
fanahß un sawas prassifchanas parahda, un lai dabbu  
dsirdeht, kad un ka taps makfati. Zihrawas pagasta  
teefa 26tâ September 1825. I

† † † Tihse, pagasta wezzakais.  
G. H. Kluge, pagasta teefas ffrihweris.

Us angstaku atschkirschanu tohp no frohna Luttringes  
pagasta teefas sinnamu darrihts, ka weenam saglim  
pellehfa wadmalla, weste, bohmwilla lafkats, balta  
pufß faklu drahna, faklu kiffenis un arridsan 2 rubbuli  
15 kapeiki sudraba naudas eeksch ahdu makfa scheidt  
atnemti tappuschî, un wiffi taisni prassitaji, kurri par  
tahm parahdischanas turretu, tohp aizinati, tohs  
eeksch 4trahm neddelahm no appakschakstita laika  
rehklinajams, iswest un prett atlihdsinafchanas tahß  
makfaschanas scheidt prettim nemt, pehz scho laiku  
tahß leetas preeksch pagasta lahdes pahrdohstas taps.

Pagasta teefa eeksch Luttringehm 20tâ Oktober  
1825. 3

Sahrme Fahnis, pagasta wezzakais.  
(Nr. 309.) C. C. Henko, laizigß pagasta teefas  
ffrihweris.

Eeksch tahm Wehtru muischas rohbeschahm, pee  
weenas meschu mallas, tappe nahkofchas leetas,  
kurras gan, pehz ta pee tahm paschahm drahnahm  
klast atrasta malku sahga, no weena Kreewu sahgera  
nosagti rahdahß un us nesinnamu wiffi meschâ pa-  
mesti tappuschî irraid, ka:

1) weens jaunß silsch wadmallu mehstelis ar ffrih-  
paimu ohderi,

- 2) diwi kattunes feewischku apgehrbi,
- 3) weens pahris jaunu baltu willnainu secku,
- 4) weens pahris raibu zimdu,
- 5) weens jauns linnu palags,
- 6) weena leela Kreemu malku sahge,
- 7) weena wezza ahdu tafche ar diweem wihleem un weenu baltu schnohri

atraftas un schai teesai nodohstas.  
 Tam, kam tahs leetas peederr, buhs few eeksch to laiku no feschahm nebbelahm pee schihs teefas peeteiktees un pehz aismakfaschanas tahs drucku naudas, sawas leetas prettin nemt, zittadi taps winni, par labbumu schihs pagasta lahdes, us uhtruppu pahrdohstas.

Brandenburgeres pagasta teesa 23schâ Oktober 1825. 3  
 (S. W.) Skudre, pagasta wezzakais.  
 (Nr. 264.) Karl Janischewsky, pagasta teefas srihweris.

**Zittas flubdinafchanas.**

Wissi sudmalku buhmeisteri, kam patiftu pee tahs uhdensudmalkas Kalna muischâ, Waltekapils Kirspehlê, ittin leclu pahrtaisfichanas darbu usnemt, fcheitan tohp aizinati, lai tanni totâ November schi gadda to sudmalku pahrrauga, un lai isteiz, par kahdu malku tahs wajadfigas pahrtaisfichanas pee schihs

sudmalkas grubb usnemt. Kalna muischâ 25tâ September 1825.

Pahrwalditais tahs Kalna muischas konkurses buhschanas: Kahrli no Medem.

Ehdoles pagastâ, Gudwialka mahjâs, irr ta kalpa Martina flehts tanni nakti no 15tas us 16tu Septempera deenu schi gadda uslaufta un tam schahs leetas nosagtas, kâ: 1 sillipelleka mehteles; 1 silla un 2tra salka wadmalla weste; 2 zeppures; 1 bohmwilles slahpmizze ar farkanahm srihpehm; 7 ohlektas tumschisalka wadmalla, pehrwê lihdsfiga tai salkai westei; 3 wihrischku kreffli; 1 trinischnu palags; 7 bohwillu un 3 sishu drahnas no daschadahm surtehm; 2 pahri zimdu un 7 mahrzinu sweesta. Kas nu no schahm peeteikfahm leetahm taisnu sinu Ehdoles pagasta teesai dohs, tas par to malku no pateizigas firds dabbuh. Ehdohle 8tâ Oktober 1825.

Tanni nakti no 27tas us 28tu Septempera deenu schi gadda eeksch Gubbenecku muischas diwi sirgi nosagti tappusch, prohti weens farkana puffs ar bleffi peerê, tschetrachm baltahm kahjahm un schelstu kreisu auf, 7 gaddu wezz, un weens pellehts firg bes wiffahm sihnem, 4 gaddu wezz. Kas taisnu sinu no scheem firgeem dohs, tas 15 subrabarubbelus pateizibas naudas dabbuh.

**Naudas, Labbibas un Prezzu tirgus us plazzi. Nihgê tanni 26tâ Oktober 1825.**

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 Kubbuli 74½ Kap. Papihru naudas gelbeja	1	—	1 Pohds kannepu . . . . . tappe malkshts ar	1	—
5 — Papihru naudas . . . . .	1	33	1 — linnu labbakas surtes — —	2	—
1 jauns Dahlberis . . . . .	—	—	1 — — flitakas surtes — —	1	50
1 Puhrs rudsu . . . . . tappe malkshts ar	—	85	1 — tabaka . . . . .	—	75
1 — kweeschu . . . . .	1	15	1 — dselses . . . . .	—	75
1 — meeschu . . . . .	—	60	1 — sweesta . . . . .	1	75
1 — meeschu = putrainu . . . . .	1	10	1 muzza silku, preeschu muzza — —	5	75
1 — ausu . . . . .	—	50	1 — — wihschnu muzza — —	6	—
1 — kweeschu = miltu . . . . .	1	80	1 — farkanas fahls . . . . .	6	—
1 — bihdeletu rudsu = miltu . . . . .	1	30	1 — rupjas leddainas fahls — —	5	—
1 — rupju rudsu = miltu . . . . .	—	90	1 — rupjas baltas fahls — —	4	25
1 — firmu . . . . .	—	90	1 — smalkas fahls . . . . .	3	75
1 — linnu = sehklas . . . . .	2	—	50 Graschi irr Barra jeb Papihres Kubbuli un Barra nauda stahw ar papihres naudu weena malka.		
1 — kannepu = sehklas . . . . .	1	—			
1 — kimmeneu . . . . .	1	50			